

# ¿QUIÉN ES FRANTZ FANON EN MARTINICA?

Margarita Aurora Vargas Canales  
*Universidad Nacional Autónoma de México*

“Mamá, yo sé, leí a Fanon- no basta con leer,  
se necesita también reflexionar-  
Mamá la maestra nos dijo que los fellegas  
son asesinos”

*Édouard Glissant<sup>1</sup>*

## INTRODUCCIÓN

Hablar de una personalidad como la de Frantz Omar Fanon, y sobre todo de la amplitud y complejidad de su obra escrita, representa un desafío por sí mismo. Sin embargo, me atreveré a hacerlo abordando dos dimensiones: por una parte, los nexos y anclaje de dicha obra con el mundo colonizado por Francia hacia fines de los años cincuenta del siglo xx, concretamente en Indochina y Argelia; y por otra parte, la relación de Fanon con su isla natal, específicamente la recepción de su pensamiento allí, a noventa años de su natalicio.

<sup>1</sup> *La Case du Commandeur*, Paris, Éditions du Seuil, 1981, p. 205. Traducción propia. En el original: “Maman, je connais, j’ai lu Fanon- il ne suffit pas de lire, il faut aussi réfléchir- Maman la maîtresse nous a dit que les fellegas sont des assassins.”

Frantz Fanon es hoy en día conocido a escala mundial, sobre todo en los países que tuvieron un pasado colonial: el sudeste asiático, la mayoría de los países de África, América Latina y el Caribe. Sin embargo, en las islas y territorios que aún son precisamente Departamentos de Ultramar o Estado Libre Asociado o simplemente parte de..., el conocimiento y reconocimiento de su legado escrito son de más reciente data, en algunos casos treinta y cuarenta años después de la publicación de sus primeras obras.

La obra de Fanon se circunscribe fundamentalmente a cuatro textos seminales, escritos entre 1952 y 1961:

- *Peau noire, masques blancs* (1952).<sup>2</sup>
- *L'An v de la révolution algérienne* (1959).<sup>3</sup>

<sup>2</sup> La primera edición, publicada en 1952, apareció en la Colección Esprit de Éditions du Seuil, con un prefacio de Francis Jeanson. El texto consultado para la elaboración de este capítulo es este mismo, reproducido íntegramente en Frantz Fanon, *Oeuvres*, préface de Achille Mbembe, introduction de Magali Bessone, Paris, Éditions La Découverte, 2011. En español, fue traducida como *Piel negra, máscaras blancas*. Existen varias versiones. La que se consultó es la traducción de Iria Álvarez Moreno, Paloma Monleón Moreno y Ana Useros Martín publicada por Akal, Madrid, 2009.

<sup>3</sup> Fue publicado por primera vez en 1959 en la Collection Cahiers Libres de Éditions François Maspero, en el contexto del levantamiento del Frente de Liberación Nacional (FLN) en Argelia. El libro fue requisitado en Francia por: “atentar contra la seguridad del Estado”. Igual suerte corrió una segunda edición, que contenía una introducción de Frantz Fanon de 1960, y otra edición de 1961. Empleo en este capítulo la versión de 1960 con introducción y el anexo: “Pourquoi nous employons la violence”, ambos de Frantz Fanon. En 1972 la Petite Collection Maspero publicó una reedición de la primera versión de 1959 con el título de *Sociologie d'une révolution*. La traducción en español que consulté es la realizada por Víctor Flores Olea, *Sociología de una revolución*, México, Era, 1971.

- *Les damnés de la terre* (1961).<sup>4</sup>
- *Pour la révolution africaine* (1964).<sup>5</sup>

El último, publicado de manera póstuma, además de discursos, artículos y presentaciones en congresos, entre las cuales cabe destacar: “Racisme et culture”, presentada en el I Congreso de Escritores y Artistas Negros, celebrado en París en septiembre de 1956, y “Fondement réciproque de la culture nationale et des luttes de libération”, exposición realizada en el II Congreso de Escritores y Artistas Negros, celebrado en Roma, en marzo de 1959.

Su trabajo académico, particularmente en el área de la psiquiatría, tuvo un acercamiento social al indagar cultural y emocionalmente la ubicación del colonizado frente al colonizador, del negro frente al blanco. Sus observaciones partieron desde la experiencia personal y desde la práctica *in situ* como psiquiatra en diversos hospitales de Francia y de Argelia, notablemente en Saint-Alban-sur-Limagnole, Francia, donde coincidió con el psiquiatra catalán Francesc Tousquelles Llauradó, republicano español condenado a muerte por el régimen de Franco y quien revolucionó la práctica psiquiátrica en los hospitales al buscar lo

<sup>4</sup> La primera edición se publicó en 1961, en Éditions François Maspero, con un prefacio de Jean-Paul Sartre. Gallimard publicó una nueva edición, con una presentación de Gérard Chaliand, en 1991. La edición consultada aquí es la de Éditions La Découverte de 2002, con prefacio de Alice Cherki. En español se tradujo como *Los condenados de la tierra*. Consulté la traducción de Julieta Campos publicada por el Fondo de Cultura Económica en México, en 1963.

<sup>5</sup> Este libro fue publicado por primera vez en 1964 en la Collection Cahiers Libres, y posteriormente en 1969 en la Petite Collection Maspero; ambos, en Éditions Maspero. En realidad se trata de una compilación de escritos políticos, la mayor parte publicados ya en *El Moudjahid*, sin firma. Los textos fueron seleccionados contrastando los títulos con los de una lista proporcionada por Josie Fanon, esposa de Frantz Fanon, y otra proporcionada por Giovanni Pirelli, editor de Fanon en Italia. Para conocer más detalle de la historia de la publicación de este libro, véase *Frantz Fanon: écrits sur l'aliénation et la liberté*, textes réunis, introduits et présentés par Jean Khalfa et Robert Young, Paris, Éditions La Découverte, 2015, pp. 549-559. La versión empleada en español fue *Por la revolución africana: escritos políticos*, traducción de Demetrio Aguilera Malta, México, FCE, 1965.

que se ha llamado la *terapia social*;<sup>6</sup> en otras palabras, hacer de los hospitales psiquiátricos lugares más cálidos, donde el paciente encuentre una cura a través de la psicología y no solamente un lugar de reclusión.

Fanon realizó, bajo la tutoría de Tousquelles, el primer ensayo que daría origen a *Peau noire, masques blancs*: “Le syndrome nord-africain”, publicado en *Esprit* de febrero de 1952 (texto íntegro reproducido en Frantz Fanon, *Oeuvres*, pp. 693- 703). Su primer libro publicado, *Peau noire...*, se editó en una colección dirigida entonces por Francis Jeanson, filósofo quien, de acuerdo con Jean Lacouture y Dominique Chagnollaud, era “troskista académico”<sup>7</sup> y anticolonialista militante.

El otro hospital donde Fanon se desempeñó como psiquiatra, esta vez como jefe de dicho departamento, fue el hospital de Blida-Joinville, Argelia, en 1955. Allí tuvo contacto con torturados en el contexto de la guerra entre las fuerzas militares de la República Francesa y el ejército del Frente de Liberación Nacional (FLN) de Argelia, tanto del lado de los argelinos como del lado de los franceses. Es muy posible que en ese hospital conociera al Dr. Pierre Choulet (1930-2012), mé-

<sup>6</sup> Una parte considerable de sus artículos y estudios en el área psiquiátrica se encuentran reproducidos en *Frantz Fanon: écrits sur l'aliénation et la liberté*, *ibíd.* Entre ellos cabe destacar “Sur quelques cas traités par la méthode de Bini”, firmado conjuntamente con Francesc Tousquelles en Saint Alban, julio de 1953, pp. 238-242.

<sup>7</sup> *Le Desempire. Figures et thèmes de l'anticolonialisme*, Paris, Éditions de Noël, 1993, Collection L'aventure coloniale de la France, p. 175.

dico argelino quien trabajó para el FLN, creado un año antes,<sup>8</sup> concretamente para Abbane Ramdane, su líder intelectual asesinado por la fracción militar del mismo en 1957. Probablemente Pierre Choulet presentó a Fanon con esta ala dirigente del FLN.

#### FANON IN BETWEEN

Pero, ¿qué pasaba en el mundo cuando apareció la primera edición de *Peau noire, masques blancs*? En términos muy generales, el fin de la Segunda Guerra Mundial dejaba sentir su peso y el mundo colonial francés se tambaleaba: las antiguas colonias en África y en el sur de Asia, incluso años después en el Caribe insular, reclamaban su derecho a ser territorios independientes.

Las insurrecciones en Madagascar, en 1947, terminaron en una sangrienta represión. Los levantamientos de Sétif y Guélma en la propia

<sup>8</sup> Sylvie Thénault, *Histoire de la guerre d'indépendance algérienne*, Paris, Flammarion, 2012, Collection Champs Histoire. En 1954 se creó el FLN y la ALN (Armée de Libération Nationale). De acuerdo con Thénault, la línea que predominó en el FLN fue la del combate armado y anti-intelectual: “ellos llegaron a sacralizar únicamente la lucha armada, por compensación, asqueados de la acción política y a despreciar la política, reducida a la opción de todo o nada. Toda la historia del FLN va a estar marcada por estas consignas” (traducción propia). En el original: “Dégoûtés de l'action politique ils en virent par compensation à sacraliser la seule action armée et à mépriser la politique, réduite à l'option de tout ou rien. Toute l'histoire du FLN allait être marquée par ces préventions”, p. 53 (Thénault cita a Ernest Geller, *Les Saints de l'Atlas* (1969) como el autor de esta interpretación). De acuerdo con esta historiadora fue Abbane Ramdane quien lanzó un llamado (el 1 de abril de 1955) a la integración de todos los militantes de todas las corrientes al FLN, con excepción de los messalistas, que formaron su propia organización: el Movimiento Nacional Argelino (MNA), p. 58.

Argelia, en mayo de 1945, concluyeron en masacres,<sup>9</sup> cuyos recuerdos estarían presentes en la memoria de los líderes independentistas diez años después.

Indochina, el hoy Vietnam, comenzaba una prolongada guerra de independencia que terminó, por primera vez en la historia del colonialismo francés, con una victoria militar para los ejércitos del Vieth Minh: la batalla de Dien Bien Phu, en 1954. Los pueblos colonizados contemplaban asombrados la delegación indochina, a la cabeza Ho Chi Minh, negociando la rendición de la metrópoli.

La experiencia del combate durante la Segunda Guerra Mundial marcaría la vida de Frantz Fanon y de muchos caribeños de su generación, que voluntariamente se ofrecieron a pelear por la Francia libre de Charles de Gaulle, ya que, a la sazón, la mitad de Francia estaba ocupada por la Alemania nazi. Un Frantz Fanon de dieciocho años decidió cruzar el estrecho que separa Martinica de Dominica para alcanzar esta última isla (1943), bajo dominio británico, y defender a la “madre patria”.

<sup>9</sup> Recuérdese que diversos movimientos para luchar contra el imperialismo francés se dieron en París, particularmente en la década de los veinte, en su mayoría apoyados por el Partido Comunista Francés (PCF). Véase Philippe Dewitt, *Les mouvements nègres en France 1919-1939*, Paris, L' Harmattan, 1985, Collection Racines du présent. La Unión Inter-colonial (UIC) se creó a fines de 1921. Abarcaba diferentes organizaciones nor-africanas, malgaches, caribeñas e indochinas. Su creador fue Samuel Stéfany, malgache. Su segundo presidente fue el martiniqueño Jules Monnerville. A principios de 1926 (febrero) la UIC se debilitaba porque los diversos grupos étnicos y políticos buscaban una independencia del PCF: “la UIC se dividió en tres diferentes organizaciones, independientes del PCF: 1) le parti annamite de l' indépendence (VNDLD), 2) l'Étoile Nord Africaine (ENA) y 3) el Comité de Défense de la Race Nègre (CDRN)” traducción propia, p. 113. El Partido Annamita y la Estrella Nor-Africana serán dos organizaciones políticas que tendrán un papel crucial en la independencia de Indochina y Argelia, respectivamente.

Gérald Bloncourt, estudiante comunista haitiano expulsado de su país por su participación en las huelgas de 1946, en su libro de memorias *Journal d'un révolutionnaire*, Montréal, Mémoire d'encrier, 2013, Collection Chronique, hace alusión a la amistad de Ho-Chi-Minh con su tío Max Clainville Bloncourt cuando ambos se conocieron en periódicos como *Le Paria*, órgano precisamente de la Unión Intercolonial (UIC) en 1922.

La Martinica del almirante Robert,<sup>10</sup> es decir, la de la ocupación alemana, debió ser una dura experiencia para el joven Fanon, no solamente por el bloqueo y las penurias económicas y de desabasto de alimentos que sufrieron los martiniqueños, sino sobre todo por el desprecio con que eran tratados los negros de esa isla, ciudadanos franceses que sin embargo sufrían todas las vejaciones propias del racismo imperante en el llamado régimen de Vichy.

No obstante, Fanon se destacó en el frente militar: peleó en la Batalla de Alsacia<sup>11</sup> y fue condecorado con la *Croix-de-Guerre*, lo que no impidió que no pudiera desfilarse con las tropas victoriosas ya que, como negro, de acuerdo con sus superiores, no podía formar parte de la alta oficialidad francesa. Experiencias de vida que también jugaron un papel en el análisis que realizó en su primera obra, *Peau noire, masques blancs*:

[El negro] Entro lentamente en el mundo, acostumbrado a no pretender aparecer. Me escondo reptando. Las miradas blancas, las únicas verdaderas, están allí, me disecan. Me quedo petrificado. Al acomodar sus micrófonos, ellos [los blancos] cercenan objetivamente mi realidad. Me traicion-

<sup>10</sup> Esta época es conocida en créole como *antan Robert*: los tiempos de Robert. En parte de la literatura martiniqueña aparece como una época de grandes penurias y de hambre, hasta el punto en que se comían las suelas de hule de los zapatos. El trato de los marinos franceses ocupacionistas hacia las poblaciones afrodescendientes era vejatorio. Véase: Raphaël Confiant, *Case à Chine*, Gallimard, Paris, 2007; Patrick Chamoiseau, *Une enfance créole 1, Antan d'enfance*, Paris, Gallimard, Collection Folio, 1990, y Édouard Glissant, *Tout-monde*, Paris, Gallimard, Collection Folio, 2011.

<sup>11</sup> Frantz Fanon formó parte del 5º Batallón, conformado por voluntarios antillanos. Este batallón se unió en África del Norte a la 2ª División Blindada. Fue la primera vez que Fanon se encontró en Argelia, en Bougie, y luego en Orán. De allí se emprendió una larga lucha de liberación que llevó a estos ejércitos a cruzar el Mediterráneo y llegar a Saint-Tropez y Colmar en Francia metropolitana. Véase Frantz Fanon, *Oeuvres, op. cit.*, pp. 24-25.

nan. Siento, veo en sus miradas blancas que el que entra no es un hombre distinto sino un tipo de hombre nuevo, un nuevo género. ¡Un Negro!<sup>12</sup>

Al terminar la guerra, regresó brevemente a Martinica; allí colaboró con la campaña electoral de Aimé Césaire como candidato a alcalde de Fort-de-France por el Partido Comunista Francés (PCF). El poeta de la negritud renunciaría, tiempo después, en una carta pública dirigida a Maurice Thorez, presidente del mismo.

Frantz Fanon aprovechó también su estadía en Fort-de-France para concluir sus estudios de *baccalauréat*. Aunque se ha afirmado que Aimé Césaire fue su profesor, Magali Bessone considera, en la introducción de Frantz Fanon, *Oeuvres*, que realmente fue, más bien, profesor de literatura de su hermano Joby Fanon en el liceo Schoelcher y, quizá de manera indirecta, también lo fue de Frantz Fanon, ya que era muy cercano a su hermano Joby y frecuentemente lo acompañaba al liceo a escuchar las clases.

Frantz Fanon regresó a Francia en 1946 para iniciar sus estudios de licenciatura. Tomó cursos de filosofía, donde asistía a las clases del filósofo Maurice Merleau-Ponty; en el cuarto año se decidió por medicina y concluyó con la especialidad de psiquiatría. Estudió en Lyon, la tercera ciudad más importante de Francia después de París y Marsella. En esta época comenzó a escribir en periódicos creados por los estudiantes caribeños, como *Tam-Tam*.

Durante este tiempo, de acuerdo con testimonios,<sup>13</sup> era poca la población afrodescendiente que vivía en Lyon. Las relaciones interétnicas

<sup>12</sup> Frantz Fanon, *Peau noire, masques blancs*, reproducida en Frantz Fanon, *Oeuvres*, *op. cit.*, p. 158. Traducción propia. En el original: “J’arrive lentement dans le monde, habitué à ne plus prétendre au surgissement. Je m’achemine par reptation. Déjà les regards blancs, les seuls vrais, me dissèquent. Je suis fixé. Ayant accommodé leur microtome, ils réalisent objectivement des coupes de ma réalité. Je suis trahi. Je sens, je vois dans ces regards blancs que ce n’est pas un nouvel homme qui entre, mais un nouveau type d’homme, un nouveau genre. Un nègre, quoi!”

<sup>13</sup> Estos testimonios provienen de escritores africanos que se casaron con mujeres francesas blancas, como el senegalés Cheikh Anta Diop, entre otros. Véase Ari Gou-nongbé y Lilyan Kesteloot, *Les grandes figures de la Négritude, paroles privées*, Paris, L’Harmattan, 2007.

entre blancos y negros, en general, no eran bien vistas: causaban sorpresa y, en muchos casos, escandalizaban. Allí también debió enfrentar nuestro autor la despersonalización que sufre el negro frente al blanco. El mismo Fanon, a partir de su experiencia personal, sostenía una relación amorosa con una blanca francesa, madre de su primera hija, Mireille Fanon, y analizó las relaciones tanto de la mujer negra con los blancos como de los varones negros con las blancas:

De la parte más negra de mi alma, por la zona oscura, se apodera de mí ese deseo de ser súbitamente *blanco*. No quiero ser reconocido como *Negro* sino como *Blanco*. Ya que no es un reconocimiento que Hegel haya descrito, ¿quién lo puede hacer sino solamente una Blanca? Al amarme me demuestra que soy digno de un amor blanco. Me aman como a un Blanco. Soy un Blanco. Su amor me abre el ilustre corredor que conduce a la preñez total.<sup>14</sup>

Por otra parte, en las ciudades donde se concentraba el mayor número de estudiantes provenientes de las colonias del Caribe —Lyon, una de ellas—, se formaron asociaciones; incluso algunas publicaban periódicos.<sup>15</sup> Fanon, implicado ya en la lucha por la liberación de Ar-

<sup>14</sup> Frantz Fanon, *Peau noire, masques blancs*, reproducida en Frantz Fanon, *Oeuvres*, *op. cit.*, p. 111. Traducción propia. En el original: “De la partie la plus noire de mon âme, à travers la zone hachurée me monte ce désir d’être tout à coup *blanc*. Je ne veux pas être reconnu comme *Noir*, mais comme *Blanc*. Or- et c’est là une reconnaissance que Hegel n’a pas décrite- qui peut le faire sinon la Blanche? En m’aimant, elle me prouve que je suis digne d’un amour blanc. On m’aime comme un Blanc. Je suis un Blanc. Son amour m’ouvre l’illustre couloir qui mène à la prégnance totale.”

<sup>15</sup> De acuerdo con Oruno Lara (*La magie du politique. Mes années de proscrit*, entretiens avec Inez Fisher-Blanchet, Paris, L’Harmattan, collection Graveurs de Mémoire, 2011), la Asociación principal era l’Association Générale des Étudiants Guyanais et Antillais de Bordeaux, en los años 1957-1958, (AGEGAB), p. 25. Había otras dos organizaciones particulares: la Association Générale d’Étudiants Martiniquais (AGEM), que abarcaba a todos los estudiantes martiniqueños en Francia, y la Association Générale des Étudiants Guadelupeños (AGEG), que hacía lo propio con los guadelupeños. *Matouba* era la revista de los estudiantes antillanos de la Martinica y la Guadalupe, en 1961.

gela, no podía participar en ellas. Sin embargo, en un artículo de su autoría, titulado en español “La sangre corre en las Antillas bajo la dominación francesa” —publicado en *El Moudjahid*, número 58, 5 de enero de 1960—,<sup>16</sup> da cuenta de las manifestaciones obrero-estudiantiles en la Martinica de 1958-1959, que proclamaban la independencia de esa isla llamada de las flores.

Lilyan Kesteloot, estudiosa belga que entrevistó a la mayoría de los líderes, escritores y artistas que participaron o simpatizaron con el movimiento de la Negritud en sus diversas etapas, hizo el siguiente retrato de Frantz Fanon: “Él explicaba lo que esperaba de él mismo, del papel de la Negritud, de los intelectuales y de los otros. Para él los escritores se dividían en dos categorías: los que jugaban el juego del colonialismo y los que no lo hacían. En este punto, no era un hombre que hiciera concesiones.”<sup>17</sup>

Mientras *Peau noire, masques blancs* es un texto que condensa sus experiencias como Negro tanto en Martinica como en Europa a través de la interpretación de un médico psiquiatra, su segundo libro, *L'An v de la révolution algérienne*, recoge sus vivencias en el FLN como médico, como psiquiatra, como combatiente y como ideólogo.

<sup>16</sup> Publicado en Frantz Fanon, *Por la revolución africana, escritos políticos*, traducción del francés de Demetrio Aguilera Malta, México, FCE, 1965, pp 19-193.

<sup>17</sup> En Ari Gounongbé y Lilyan Kesteloot, *Les grandes figures de la Négritude, paroles privées, op. cit.*, pp. 123-124. Traducción propia. En el original: “Il expliquait ce qu’il attendait de lui-même, du rôle de la négritude, des intellectuels, et des autres. Pour lui les écrivains se divisaient en deux catégories: ceux qui faisaient le jeu du colonialisme et ceux qui ne le faisaient pas. Sur ce plan, ce n’était pas l’homme des nuances”.

Frantz Fanon renunció a su puesto como Jefe de los Servicios Médicos del Hospital Psiquiátrico de Blida-Joinville en 1956,<sup>18</sup> aunque hay indicios de que, desde antes de esta fecha, colaboraba ya con el FLN. El libro se publicó en 1959; de la correspondencia publicada entre el autor y su editor, François Maspero, se desprende que era un texto destinado, por una parte, a distribuirse en Argelia, Túnez y Marruecos, con el propósito de apoyar y sostener la revolución argelina, y por otra, dirigido a concientizar a los franceses de la legitimidad y justicia de la lucha por la independencia de Argelia. Resulta pertinente mencionar que el editor propuso a Fanon cambiar de título por el de *Nacimiento de una nación*, al que el autor se opuso al sugerir *Realidad de una nación*.<sup>19</sup>

El uso de la violencia como arma *sine qua non* de la lucha armada en busca de la liberación del colonialismo en los textos de Frantz Fanon ha tenido diversas interpretaciones. Incluso fue retomado por movimientos reivindicativos como los *Black Panthers* en Estados Unidos; sin embargo, me parece que ha habido algunas distorsiones del pensamiento fanoniano sobre este punto.

Fanon se opuso siempre al embrutecimiento que el colonialismo producía tanto en colonizadores como en colonizados, incluido el uso indiscriminado de la violencia; lo que buscaba era romper con ese círculo: devolver su humanidad a los hombres mediante un nuevo tipo de relaciones que suponía la creación de un modelo económico y social distinto al colonialismo:

<sup>18</sup> El texto de la carta de renuncia íntegro, “Lettre au Ministre Résident”, se encuentra publicado en *Pour la révolution africaine*, reproducido en Frantz Fanon, *Oeuvres, op. cit.*, pp. 733-735. Entre otras razones que motivan su decisión, señala: “Señor Ministro: los actuales acontecimientos que manchan de sangre Argelia no constituyen a los ojos del observador un escándalo. No es ni un accidente ni una falla del mecanismo. Los acontecimientos de Argelia son la consecuencia lógica de una tentativa abortada de quitarle su cerebro a un pueblo”. Traducción propia, p. 734. En el original: “Monsieur le Ministre, les événements actuels qui ensanglantent l’Algérie ne constituent pas aux yeux de l’observateur un scandale. Ce n’est un accident ni une panne du mécanisme. Les événements d’Algérie sont la conséquence logique d’une tentative avortée de décérébrer un peuple”.

<sup>19</sup> Frantz Fanon, *Écrits sur l’aliénation et la liberté, op. cit.*, p. 551.

El colonialismo ignora los verdaderos datos del problema. Se imagina que nosotros apreciamos nuestro poder en función de la cantidad de pesadas metralletas. Fue verdad en los primeros meses de 1955. Ahora no lo es más. Primero porque hay otros elementos presentes en la historia. Después porque las metralletas y los cañones no son ya las armas del ocupante... El poder de la revolución argelina reside desde ahora en la mutación radical que se produjo en los argelinos.<sup>20</sup>

Precisamente el uso de la violencia a manos del FLN fue uno de los aspectos más criticados por parte de los no simpatizantes de la revolución; incluso se acusó a los revolucionarios de “sanguinarios”. Frantz Fanon pronunció, en abril de 1960, un discurso en la Conferencia de Accra. Éste se publicó con el título: “Pourquoi nous employons la violence”/ “Porqué usamos la violencia”, y apareció como anexo de *L'An v...* en su edición de 1972.

Habían transcurrido seis años de guerra entre Francia y el FLN argelino, y las peores masacres perpetradas por el ejército francés habían terminado con la vida de miles de argelinos, incluidos franceses simpatizantes. Frantz Fanon aclaraba en ese texto que se refería concretamente a la “violencia consustancial a la opresión colonial”, y que ésta no dejó otra alternativa a los argelinos más que la lucha armada:

En ciertas colonias, la violencia del colonizado es el último gesto que hace el hombre determinado, lo cual quiere decir que está listo para defender su vida. Hay colonias que luchan por la libertad, por la independencia y por el derecho a la felicidad. En 1954, el pueblo argelino tomó las armas porque la prisión colonialista se había convertido en algo tan opresivo que ya no se podía soportar. La caza de argelinos tanto en las calles como en el

<sup>20</sup> Fanon, *L'An v...*, reproducido en Frantz Fanon, *Oeuvres, op. cit.*, pp. 268-269. En el original: “Le colonialisme ignore les données véritables du problème. Il s’imagine qu’on apprécie notre puissance au nombre de nos mitraillettes lourdes. C’était vrai dans les premiers mois de 1955. Aujourd’hui, cela ne l’est plus. D’abord parce que d’autres éléments présent sur l’histoire. Ensuite parce que les mitrailleuses et les canons ne sont plus les armes de l’occupant...La puissance de la révolution algérienne reside d’ores et déjà dans la mutation radicale qui s’est produite chez l’Algérien.”

campo era totalmente abierta, y ya que no tenía ningún sentido su vida, necesitaba por lo menos darle uno a su muerte.<sup>21</sup>

La lucha armada era ya no solamente una necesidad, sino la única alternativa posible para el pueblo argelino. Sin embargo, Fanon nunca dejó de subrayar que, aun en los peores momentos de la guerra, la dirigencia del FLN buscó cumplir con los acuerdos internacionales sobre prisioneros de guerra, incluso castigando y juzgando a sus propios miembros por violaciones, robos y tortura. Tal situación nunca fue recíproca ya que el ejército francés mató y torturó no solamente a miles de combatientes, sin ningún juicio previo, sino que violó, torturó y asesinó indiscriminadamente a mujeres y niños.

El mismo presidente Charles de Gaulle declaró: “Es necesario quebrar al pueblo argelino”. La respuesta del FLN, en voz de Fanon, fue:

No, la violencia del pueblo argelino no radica en un odio a la paz, ni en el rechazo al contacto humano, ni en la convicción de que solamente la guerra puede poner fin al régimen colonial en Argelia. El pueblo argelino ha escogido la única solución que se le ha dejado y la mantendremos [...] Le respondemos al General de Gaulle: negociemos, encontremos una solución a la medida de la historia contemporánea, pero sepa que, si quiere

<sup>21</sup> Frantz Fanon, “Pourquoi nous employons la violence”, publicado en Frantz Fanon, *Oeuvres, ibid.*, p. 415, traducción propia. En el original: “Dans certaines colonies, la violence du colonisé est le geste dernier que fait l’homme traqué, voulant signifier par là qu’il prêt à défendre sa vie. Il y a des colonies que se battent pour la liberté, l’indépendance, pour le droit au bonheur. En 1954, le peuple algérien a pris les armes car la prison colonialiste devenait à ce point oppressante qu’elle n’était plus supportable, que la chasse aux Algériens, dans les rues et dans les campagnes était définitivement ouverte et parce que, enfin, il n’était plus question pour lui de donner un sens à sa vie mais d’en donner un sens à sa mort”.

quebrar al pueblo argelino, tendrá que mirar a sus ejércitos estrellarse contra una muralla de gloriosos soldados argelinos.<sup>22</sup>

El uso de la violencia, en este caso, no solamente era legítimo sino una cuestión de sobrevivencia ante una declaración fehaciente, de parte del poder gubernamental, de exterminio. Sin embargo, no hay que olvidar que aun en los momentos más álgidos de la guerra, Fanon ratificó precisamente el derecho de los colonizados a ser simplemente seres humanos plenos e, incluso, nunca dejó de denunciar cómo el colonialismo los degradaba a una condición semi-animal, buscando con su lucha destruir un sistema que impedía precisamente la realización del ser humano.

#### FANON: ARGELIA Y LA LIBERACIÓN DE ÁFRICA

Una ruptura importante en la vida y en la obra de Frantz Fanon fue, sin duda, su paso por la clandestinidad al ser miembro del Frente de Liberación Nacional de Argelia; hecho que debe de haber sucedido en algún día preciso de 1955, a tan sólo un año de la creación del FLN y de su brazo armado, la ALN.

El revolucionario hace pública su renuncia al hospital psiquiátrico de Blida-Joinville, a través de una carta publicada en 1956, cuyo contenido revela la clara postura de Fanon: al lado de los que luchan por la injusticia. La congruencia con sus ideas, la imposibilidad de compartir un espacio del que por obvias razones ya no formaba parte y la denuncia de una situación insoportable, cuyos responsables eran los

<sup>22</sup> Fanon, "Pourquoi nous employons la violence", *ibid.* p. 418. Traducción propia. En el original: "Non, la violence du peuple algérien n'est pas haine de la paix ni rejet du contact humain, ni conviction que seule la guerre peut mettre fin au régime colonial d'Algérie. Le peuple algérien a choisi l'unique solution qui lui était laissée et ce choix nous nous y maintiendrons... Nous lui répondons: Négociations, trouvons une solution qui soit à la mesure de l'histoire contemporaine. Mais sachez que si vous voulez briser le peuple algérien, il faudra que vous acceptiez de voir vos armes se briser contre le rampart des glorieux soldats algériens".

colonos franceses en Argelia, apoyados por el gobierno francés, son los elementos que se destacan de este documento.

Después de dicha publicación, Frantz Fanon fue expulsado de Argelia en enero de 1957. Regresó secretamente a Francia, y desde allí se dirigió hacia Túnez para colaborar con el periódico que creó Abban Ramdane, *El Moudjahid*, y así contribuir con la revolución argelina. Sus textos *L'An v de la révolution algérienne* y la compilación de artículos, en su mayoría ya publicados en el periódico referido, que se editó bajo el título de *Pour la révolution africaine*, dan cuenta de su capacidad logística y de cómo contribuyó con la lucha armada por la independencia de Argelia, que sería el primer paso para la liberación de África.

Frantz Fanon debió establecer contacto también con Benyoucef Ben Khedda, farmacéutico residente en Blida-Joinville, quien se unió al FLN a través de Abanne Ramdane. Cabe recordar que, en ese momento, este último líder, junto con Ben H'Hidi, dirigía la llamada zona autónoma. Ben Khedda, al triunfo de la revolución, fue designado Presidente del Gobierno Provisional de la República de Argelia, justo cuando Fanon estaba ya muy enfermo de leucemia y no podía colaborar con él. Solamente le quedarían cuatro meses de vida después de este acontecimiento.

Resulta oportuno mencionar que el 17 de octubre de 1961 (Fanon murió a principios de diciembre de ese mismo año), se realizó una gran manifestación en París, en la calle de Notre-Dame de Bonne Nouvelle, en el 2ème arrondissement, a favor de la independencia de Argelia. Acudieron, en su gran mayoría, obreros, trabajadores y empleados de origen argelino habitantes de los suburbios de París, acompañados por martiniqueños, guadalupeños y guyaneses de la misma condición, tal como lo narra vivamente Didier Daeninckx en su novela histórica *Meurtres pour mémoire*, Gallimard (1983), traducida como *Asesinatos archivados* por el equipo editorial de Akal, con la colaboración de Esperanza Martínez Pérez, publicada en Madrid, por la misma editorial, en 2010.

La manifestación fue brutalmente reprimida por la policía francesa (CNRS). Se calcula que hubo un saldo de 140 muertos e infinidad de

desaparecidos y torturados, pero el gobierno francés sólo reconoció la cantidad de dos muertos. El acontecimiento fue minimizado por la prensa de la época y los medios de comunicación; incluso en la actualidad hay pocos estudios de carácter histórico al respecto. Los archivos policiales donde se encuentra la documentación sobre el particular no están abiertos por considerarse aún un asunto de seguridad nacional.

Como hemos observado, si *Peau noire, masques blancs* recoge sobre todo la experiencia del propio Fanon como colonizado y como negro tanto en Martinica como en Lyon, Francia, *Les damnés de la terre* condensa particularmente su experiencia como combatiente y miembro del FLN de Argelia. El prólogo que realizó Jean Paul Sartre al texto ha sido también un hito en el estudio de la violencia como arma de transformación social.

La posición de Frantz Fanon frente al uso de la violencia como elemento central del proceso de descolonización en África, en *Les damnés de la terre*, fue extensamente expuesto en el primer capítulo, titulado justamente: “Sobre la violencia”. Aquí no hay concesiones: “El colonizado que decida emprender una empresa de tal naturaleza [la descolonización], de ser el motor, está preparado todo el tiempo para enfrentar la violencia. Desde su nacimiento está claro para él que el mundo tergiversado, plagado de prohibiciones, no puede ser cuestionado, más que con la violencia absoluta.”<sup>23</sup>

Otro de los conceptos clave en ese capítulo de *Les damnés de la terre* es el de conciencia, ya que es a partir de que el colonizado se da cuenta de quién es él frente al colonizador que, de acuerdo con Fanon, puede emprender acciones contra el colonialismo en el que está inmerso. El andamiaje analítico que nuestro autor construye en ésta, su última obra, no solamente se reduce a la dicotomía colonizado/colonizador o al uso de la violencia como arma de lucha, sino que penetra en el proceso de descolonización y hace un incisivo análisis de sus actores: el

<sup>23</sup> Frantz Fanon, *Les damnés de la terre*, reproducido en Frantz Fanon, *Oeuvres, ibid.*, p. 463. Traducción propia. En el original: “Le colonisé qui décide réaliser ce programme, de s'en faire le moteur, est préparé de tout temps à la violence. Dès sa naissance il est clair pour lui que ce monde rétréci, sémé d'interdictions, ne peut être remis en question que par la violence absolue”.

intelectual colonizado, la burguesía colonialista, los barrios habitados por los colonos, los barrios donde viven los argelinos, el campesinado, la cultura del opresor, la lucha de liberación y los revolucionarios, entre otros.

Se ha dicho que el título *Los condenados de la tierra* fue acuñado por Fanon inspirándose en el poema “Madrid” de Jacques Roumain, publicado en la revista *Commune*, en 1937.<sup>24</sup> De ser así, no solamente se prueba la preocupación de este autor por Martinica y el Caribe en general y ese “estar adentro” aun estando fuera de Martinica, así como su interés y empatía por todas aquellas luchas que buscaron una mejor situación para sus pueblos, como la Guerra Civil Española.

### ¿QUIÉN ES FRANTZ FANON EN MARTINICA?

La pregunta resulta provocadora porque tiene varias dimensiones: para los círculos estudiantiles martiniqueños, los que estaban en Fort-de-France, la capital, y aquellos que se formaron en las grandes ciudades universitarias francesas, incluyendo París, Burdeos, Lyon y Marsella, Frantz Fanon fue, a través de sus publicaciones —notablemente *Peau noire, masques blancs* y su participación en el II Congreso de Escritores y Artistas Negros en Roma en 1959—, la gran inspiración para organizar un movimiento independentista.

Los estudiantes de Burdeos formaron en 1957-58 la Association Générale des Étudiants Guyanais et Antillais de Bordeaux (AGEGAB). Posteriormente se crearon otras dos organizaciones particulares: la Association Générale d'Étudiants Martiniquais (AGEM), que abarcaba a todos los estudiantes martiniqueños en Francia y la Association Générale des Étudiants Guadalupeños (AGEG), que comprendía a todos los estudiantes guadalupeños residentes en Francia.

La AGEM llevó a cabo varios congresos, el III se desarrolló en París del 27 al 30 de diciembre de 1959. En él se debatió el cambio de es-

<sup>24</sup> Una traducción al español de dicho poema se encuentra en Gasthon Saint-Fleur y Basilio Belliard (selección), *Palabras de una isla/Paroles d'une île*, publicada, en edición bilingüe, español francés, por Ediciones de Cultura, Santo Domingo, 2012, pp. 137-139.

tatuto para Martinica, en el seno de una unidad antillano-guyanesa. Organizó un “gran meeting” en París el 14 de enero de 1960, donde Jean Barfleur de la AGEG declaró: “Los sucesos de Fort-de-France y sus muertos han dado la señal para un nuevo comienzo,”<sup>25</sup> sucesos a los que hace alusión Fanon en *Por la revolución africana*.

Ya en el IV Congreso de la AGEM, celebrado en Montpellier del 27 al 30 de diciembre de 1960, se pronunciaron por un “estatuto de autonomía interna”. En 1961, los estudiantes tanto martiniqueños como guadalupeños crearon otra revista, *Matouba*. En ella publicaron artículos sobre diversos asuntos de interés de la época, además de la discusión del estatuto de Departamentos de Ultramar; por ejemplo, la incorporación de los jóvenes antillanos a la guerra contra Argelia.

Es posible que otro sector de martiniqueños que se negaron a ir a la guerra tanto de Indochina como de Argelia, convirtiéndose en desertores para el Estado francés, huyeran a Suiza. Allí circuló clandestinamente, en la parte francófona, el periódico del FLN *El Mouhajid*, donde escribía Fanon con pseudónimo y la mayoría de las veces de forma anónima. Seguramente sin saber que era su compatriota, lo leyeron y algunos compartieron sus ideas y sus ideales.

Sin duda, Fanon también sostuvo algunos diálogos con los miembros y dirigentes de la Sociedad de Cultura Africana (SAC), a la sazón, la organización que organizó los Congresos de Escritores y Artistas Negros. Algunos de sus presidentes fueron caribeños: Aimé Césaire, martiniqueño, y Jean-Price Mars, haitiano, entre otros.

La SAC invitó a Fanon al II congreso, donde precisamente presentó la ponencia sobre cultura nacional y lucha de liberación. Inexplicablemente viajó del norte de África a Roma, siendo un revolucionario buscado por el gobierno francés. Durante ese viaje se reunió por última vez con Jean-Paul Sartre.

En Martinica, el mismo año de la muerte de Fanon (1961), pero en abril, se formó el Frente Antillano-Guyanés de Liberación Nacional (FAGA). Uno de los factores imprescindibles para entender esta organización, a mi juicio, fue el papel desempeñado por los estudiantes

<sup>25</sup> Oruno Lara, *La magie du politique...*, op. cit., p. 125.

antillanos y guyaneses residentes en Francia, la mayoría de ellos estudiaban en universidades del sur de la metrópoli: Burdeos, Marsella, Montpellier y Toulouse, además de París.

El FAGA lo conformaron Édouard Glissant, Albert Béville, Marcel Manville y Cosnay-Marie Joseph; todos martiniqueños, excepto Béville, guadalupeño. El Frente fue disuelto por un decreto presidencial de Charles de Gaulle apenas cuatro meses después de su creación. Béville al igual que Fanon murió tempranamente, en un accidente de aviación, en 1962.

Édouard Glissant ha hablado de Fanon en sus novelas de manera metafórica, evocándolo a través de sus personajes, denunciando sobre todo la falta de una memoria histórica en Martinica debido, en gran parte, al hecho de ser todavía una colonia de Francia. Además de la cita que dio comienzo a este artículo, donde muestra cómo ha sido deformada la imagen de Fanon por el sistema educativo francés, como un fellegas; éste aparece en *Tout-Monde*, al hablar de la ausencia de estatuas o placas o algo que haga referencia a su presencia y legado en Martinica. Ahí señala: “Nuestra historia es un cuerpo sin cabeza, ni más ni menos que como la estatua de Josefina. Nuestra ciencia es la evasión, el ir y venir.”<sup>26</sup>

Por otro lado, en *Mahogany*, señala, como Fanon lo hizo, la situación de anquilosamiento cultural que provoca el colonialismo en la Martinica: “Martinica es un museo. El Museo de la Colonia.”<sup>27</sup> Efectivamente, ha habido un largo silencio en Martinica respecto a la obra y el legado de Frantz Fanon. No fue hasta el año 2011 cuando, a raíz de un homenaje por los veinte años de su fallecimiento, se iniciaron una serie de acciones para restablecer su memoria en su isla natal: su nombre lo llevan calles, liceos y bibliotecas, además de las autoridades locales como la alcaldía de Fort-de-France han contribuido a ello la

<sup>26</sup> Édouard Glissant, *Tout-Monde*, *op. cit.*, pp. 17-18. En el original: “C’est un corps sans tête, notre histoire, tout comme la statue de Joséphine [...]”. “Notre science c’est le détour et l’aller-venir”.

<sup>27</sup> “La Martinique est un musée. Le Musée de la Colonie”, en Édouard Glissant, *Mahogany*, Paris, Gallimard, 1987, p. 137.

Fundación Frantz Fanon, creada por su hija Mireille Fanon Mendes-France.

Los restos de Fanon reposan en una Chouhada (Cementerio de los Mártires de la Guerra), en la comuna d'Aïn Kerma (wilaya de El-Tarf). Fue inhumado en Ghardimaou, en la frontera argelino-tunecina.<sup>28</sup> Su fallecimiento fue dado a conocer a través de un comunicado del FLN. Como se recordará, murió en el hospital de Bethesda, en Maryland. Su esposa, Josie Fanon, declaró en una entrevista<sup>29</sup> que él siempre se opuso a ir a los Estados Unidos, pero que la esperanza de encontrar una cura era mayor.

#### A MODO DE REFLEXIÓN

Las cuatro obras seminales de Frantz Fanon, además de su contribución innegable al análisis del colonialismo y del sistema dicotómico de relaciones que engendró, guardan en sus páginas claves para entender la dimensión universal del hombre que no solamente las escribió sino que las vivió.

Percibo un agudo sentido del humor, que no por ser sumamente incisivo deja de ser irónico; por ejemplo, cuando dice: “No quiero ser reconocido como *Negro* sino como *Blanco*. Ya que no es un reconocimiento que Hegel haya descrito, ¿quién lo puede hacer sino solamente una Blanca?”, Hegel el gran filósofo no teorizó sobre esto, solo una Blanca entonces lo puede hacer, la más fina burla a la supremacía de lo “blanco”.

Por otra parte, Frantz Fanon nunca dejó de valorar la poesía y el teatro, particularmente las obras de Aimé Césaire, con quien no coincidía políticamente, pero a quien admiró con sinceridad como escritor. El famoso capítulo “Sobre la violencia” de *Les damnés de la terre* concluye con un fragmento de *Les armes miraculeuses*. El mismo Fanon escribió dos obras de teatro en 1949: *L'Œil se noie* y *Les Mains parallèles*.

<sup>28</sup> Oruno Lara, *La magie...*, *op. cit.*, p. 240.

<sup>29</sup> Véase: [www.frantzfanonspeaks.wordpress.com](http://www.frantzfanonspeaks.wordpress.com)

Aun cuando los monumentos, placas alusiva y su nombre en calles y escuelas sean muy recientes en su Martinica natal,<sup>30</sup> la huella que ha dejado es indeleble: es el *Guerrero de silicio* de la poesía de Aimé Césaire (en *Moi, laminaire*), el Guerrero Silex que encabeza la insurrección del alma de Raphaël Confiant; es el *fellegas* del niño martiniqueño que lee la “historia oficial”, el compañero de lucha de quienes siguieron apoyando las huelgas de los trabajadores de la caña, como Guy Cabort-Masson.

## BIBLIOGRAFÍA

### *Obras de Frantz Fanon*

Fanon, Frantz, “Fondement réciproque de la culture nationale et des luttes de libération”, en *Présence Africaine*, número spécial: Deuxième Congrès des Écrivains et Artistes Noirs, Tome 1: L’Unité des cultures négro-africaines, n° 24 et 25, février-mai 1959, pp. 82-89.

\_\_\_\_\_, *Écrits sur l’aliénation et la liberté*, textes réunis, introduits et présentés par Jean Khalfa et Robert Young, Paris, Éditions La Découverte, 2015.

\_\_\_\_\_, *Les damnés de la terre*, préface de Alice Cherki, Paris, Éditions La Découverte, 2002.

<sup>30</sup> Agradezco al licenciado Louvriot Pierre el comentario sobre la proliferación de calles, avenidas, escuelas y centros culturales con el nombre de Frantz Fanon en Martinica. Podemos ubicar ese “reconocimiento” explícito a partir de 2011. Algunos de los sitios que llevan el nombre de Frantz Fanon en la capital de Martinica, Fort-de-France, son: Ágora Frantz Fanon, inaugurada en el 55 aniversario de su fallecimiento (2016), Avenida Frantz Fanon, comienza en la Avenida Condorcet y cruza con la Avenida Vincent Placol y Centro Cultural Frantz Fanon. En La Trinité (poblado/commune) está el Liceo Tecnológico Frantz Fanon. En Le Lamentin hay una Avenida Frantz Fanon que pasa por la alcaldía. En Rivière Pilote hay una Avenida Frantz Fanon y la biblioteca municipal lleva su nombre. En los poblados de Le Vauclin y Le François hay una calle, respectivamente, que lleva su nombre.

\_\_\_\_\_, *Los condenados de la tierra*, traducción de Julieta Campos, México, FCE, 1963.

\_\_\_\_\_, *Oeuvres*, préface de Achille Mbembe, introduction de Magali Bessone, Paris, Éditions La Découverte, 2011.

\_\_\_\_\_, *Piel negra, máscaras blancas*, traducción de Iria Álvarez Moreno, Paloma Monleón Moreno y Ana Useros Martín, Madrid, Akal, 2009.

\_\_\_\_\_, *Sociología de una revolución*, traducción de Víctor Flores Olea, México, Era, 1971.

\_\_\_\_\_, *Por la revolución africana: escritos políticos*, traducción de Demetrio Aguilera Malta, México, FCE, 1965.

### *Bibliografía complementaria*

Bloncourt, Gérald, *Journal d'un révolutionnaire*, Montréal, Mémoire d'encrier, 2013.

Césaire, Aimé, *Poésie, Théâtre, Essais et Discours*, Édition Critique, coordinateur Albert James Arnold, Paris, CNRS Éditions-Présence Africaine, 2013.

Confiant, Raphaël, *Case à Chine*, Paris, Gallimard, 2007.

\_\_\_\_\_, *L'insurrection de l'âme. Frantz Fanon. Vie et mort de Guerrier-Silex*, Paris, Caraiibeditions, 2017.

Chamoiseau, Patrick, *Une enfance créole I, Antan d'enfance*, Paris, Gallimard, 1990.

Daeninckx, Didier, *Asesinatos archivados*, traducción del equipo editorial de Akal con la colaboración de Esperanza Martínez Pérez, Madrid, Akal, 2010.

Dewitt, Philippe, *Les mouvement nègres en France 1919-1939*, Paris, L'Harmattan, 1985.

Glissant, Édouard, *La Case du Commandeur*, Paris, Éditions du Seuil, 1981.

\_\_\_\_\_, *Mahagony*, Paris, Gallimard, 1987.

\_\_\_\_\_, *Tout-monde*, Paris, Gallimard, 2011.

Gounongbé, Ari y Kesteloot, Lilyan, *Les grandes figures de la Négritude, paroles privées*, Paris, L'Harmattan, 2007.

Lacouture, Jean y Chagnollaude, Dominique, *Le Désempire. Figures et thèmes de l'anticolonialisme*, Paris, Éditions de Noël, 1993.

Oruno, Lara, *La magie du politique. Mes années de proscrit*, entretiens avec Inez Fisher-Blanchet, Paris, L'Harmattan, 2011.

Saint-Fleur, Gasthon y Basilio Belliard (selec.), *Palabras de una isla/ Paroles d'une île*, edición bilingüe castellano francés, Ediciones de Cultura, Santo Domingo, 2012.

Thénault, Sylvie, *Histoire de la guerre d'indépendance algérienne*, Paris, Flammarion, 2012.

*Sitios de internet consultados*

[www.frantzfanonspeaks.wordpress.com](http://www.frantzfanonspeaks.wordpress.com)